

B1.11.3 Expresar valoración: «está bien, es una mala idea, lo veo», etc.



Exprimer une appréciation : "está bien, es una mala idea, lo veo", etc...

Ces structures servent à exprimer une appréciation personnelle, c'est-à-dire une opinion, un jugement ou une réaction subjective.

1. Dans la langue parlée, ces structures peuvent se combiner avec des quantificateurs (muy, bastante, un poco) pour nuancer l'appréciation.
2. Quand l'appréciation est introduite par que, le verbe se met au présent du subjonctif.

Fórmula (Formule)		Ejemplo
Ha sido / Fue / Me parece...	+ adjetivo / sustantivo (+ adjectif / nom)	La película ha sido muy emocionante. (Le film a été très émouvant.)
Me parece + adj. / sust. ...	+ que + subjuntivo (+ que + subjontif)	Me parece sorprendente que la sala esté llena. (Je trouve surprenant que la salle soit pleine.)
Sustantivo / Infinitivo + está bien / mal / fenomenal / fatal		Llegar tarde a la sala está mal. (Arriver en retard dans la salle, c'est mal.)
Que + subjuntivo + está bien / mal / fenomenal / fatal		Que reserven entradas online está muy bien. (Qu'ils réservent des billets en ligne, c'est très bien.)
Es (una) buena / mala idea...	+ infinitivo / sustantivo / que + subj. (+ infinitif / nom / que + subjontif)	Es una buena idea reservar entradas con antelación. (C'est une bonne idée de réserver les billets à l'avance.)
Es bueno / malo...	+ infinitivo / que + subj. (+ infinitif / que + subjontif)	Es bueno ver películas de distintos géneros. (C'est bien de regarder des films de genres différents.)
¡Qué + adjetivo...!	+ sustantivo / infinitivo / que + subj. (+ nom / infinitif / que + subjontif)	¡Qué mal que no proyecten la versión original! (Quel dommage qu'ils ne projettent pas la version originale !)
Lo veo / encuentro...	+ adj. (+ adj.)	La historia la veo muy bien contada. (Je trouve que l'histoire est très bien racontée.)

1. Traduire et choisir la bonne réponse

1. A mí me parece muy buena idea _____ compremos una suscripción al cine; así vemos más películas en versión original.
a. que b. por c. para d. de
2. _____ una mala idea llegar tarde a la sala; siempre pierdes los primeros minutos de la película.
a. Está b. Es c. Sea d. Ser

3. _____ pongan la película en versión doblada me parece fatal; yo la quería ver con subtítulos.
a. Porque b. Cuando c. De d. Que
4. La decisión de cambiar de sala a última hora la _____ bastante mala; mucha gente se ha quedado sin butaca.
a. parece b. está c. veo d. encuentro

1. que 2. Es 3. Que 4. veo

2. Réécrivez les phrases

1. (Me parece) No estoy de acuerdo con que mis compañeros lleguen siempre tarde a las reuniones.

(Me parece fatal que mis compañeros lleguen siempre tarde a las reuniones.)

2. (Es una buena idea) Reservar las entradas del cine por internet es muy práctico.

(Es una muy buena idea reservar las entradas del cine por internet.)

3. (Que) No es correcto que los jefes contesten los correos importantes con tanto retraso.

(Que los jefes contesten los correos importantes con tanto retraso está muy mal.)

4. (Es bueno) Ver series en versión original ayuda mucho con el vocabulario.

(Es bueno ver series en versión original.)

3. Conversad y elegid juntos una película, valorando varias opciones de la cartelera.

Situación

Con un compañero de trabajo decidís qué película ver después de la oficina.

Discutir

- ¿Qué te parece esta película de ciencia ficción? ¿Es buena idea ir hoy?
 - ¿Está bien reservar entradas online o prefieres comprarlas en la taquilla? ¿Por qué?
-

Palabras y frases útiles

- Reservar entradas para la sesión de las ocho está bien.
 - Es una mala idea ver una película de terror si estás cansado.
 - La trama trata de un personaje histórico y me parece bastante interesante.
-

Usar en conversación

- Me parece + adj./sustantivo + que + subjuntivo
- Es (una) buena/mala idea + infinitivo / que + subjuntivo
- Sustantivo/Infinitivo + está bien/mal/fenomenal/fatal